

ELEKTRICKÝ ŠROUBOVÁK / VRTAČKA 900 W KD1664

OFICIÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



PŘÍKON MOTORU 900 W / 230 V	KROUTICÍ MOMENT 40 Nm (21+1)	PŘEVODOVKA 2 rychlosti (1800 ot)	ZÁRUKA 24 měsíců
---	--	--	--

KLÍČOVÉ KONSTRUKČNÍ PŘEDNOSTI A TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Silný 900W síťový šroubovák a vrtačka s konstantním napájením 230 V bez nutnosti zdlouhavého dobíjení akumulátorů.
- Dvourychlostní kovová převodovka: 1. stupeň (0–480 ot./min) pro silné šroubování, 2. stupeň (0–1 800 ot./min) pro rychlé vrtání.
- Vysoký krouticí moment až 40 Nm s 21stupňovou momentovou spojkou a přímým režimem vrtání bez prokluzu.
- Rychloupínací sklíčidlo do průměru 10 mm (3/8") pro bleskovou výměnu vrtáků a bitů bez použití nářadí.
- Plynulá elektronická regulace otáček ve spoušti a přepínač směru otáčení pravý / levý chod přímo u palce.
- Ergonomická protiskluzová rukojeť SoftGrip a 2m pogumovaný kabel odolný proti mechanickému poškození.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:
ROTUJÍCÍ VŘETENO A ŠROUBOVACÍ NÁSTROJ: Před jakoukoliv výměnou bitu, vrtáku, seřizováním momentu či údržbou VŽDY odpojte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky 230 V! Riziko namotání volného pracovního oděvu, rukavic a dlouhých vlasů do rotujícího sklíčidla. Při vrtání do stěn a podlah vždy detektorem prověřte přítomnost skrytých elektrických vodičů a vodovodních potrubí. Používejte certifikované ochranné brýle (ČSN EN 166) a pevnou pracovní obuv.

1. POPIS ZAŘÍZENÍ A PRINCIP SÍŤOVÉ VRTAČKY / ŠROUBOVÁKU KD1664

Elektrická síťová vrtačka a šroubovák KRAFT&DELE KD1664 představuje všestranné dílenské elektrické nářadí spojující vysoký krouticí moment akumulátorového šroubováku s neomezenou výdrží a stálým výkonem přímého síťového napájení 230 V / 50 Hz.

Zařízení je osazeno výkonným elektromotorem 900 W a robustní celokovovou dvourychlostní planetovou převodovkou. Ta umožňuje volbu mezi pomalým silovým režimem pro šroubování velkých vrutů do dřeva či kovu a vysokootáčkovým režimem pro rychlé a přesné vrtání do dřeva, plastu a oceli.

HLAVNÍ KONSTRUKČNÍ PŘEDNOSTI

- **Stálý výkon 900 W:** Bez nutnosti čekat na dobíjení či nákup baterií.
- **Krouticí moment 40 Nm:** Silné dotažení tesařských vrutů bez zadýchání.
- **Dvourychlostní převodovka:** 1. stupeň (0–480 ot) / 2. stupeň (0–1800 ot).
- **Momentová spojka 21+1:** Zabraňuje stržení závitů a poškození bitu.
- **Rychloupínací sklíčidlo 10 mm:** Výměna vrtáků a bitů bez kličky.

ERGONOMIE A KOMFORT OBSLUHY

- **Měkčená rukojeť SoftGrip:** Spolehlivý úchop a tlumení vibrací.
- **Přepínač chodu L/P:** Snadná změna směru otáčení přímo u spouště.
- **Plynulá elektronická regulace:** Otáčky řízené mírou stisku spouště.
- **Nízká hmotnost 1,45 kg:** Snadná práce nad hlavou a v těsných místech.
- **Přívodní kabel 2 m:** Flexibilní gumový kabel s ochranou proti zlomení.

2. ZÁKLADNÍ TECHNICKÉ SPECIFIKACE A PARAMETRY

TECHNICKÝ PARAMETR	JMENOVITÁ PROVOZNÍ HODNOTA (MODEL KD1664)
Značka a model	KRAFT&DELE KD1664
Typ nářadí	Dvourychlostní síťová elektrická vrtačka a šroubovák
Jmenovité napájecí napětí	230 V ~ 50 Hz
Jmenovitý příkon motoru	900 W
Maximální točivý moment	40 Nm
Otáčky naprázdno – 1. převodový stupeň	0 – 480 ot./min (silové šroubování)
Otáčky naprázdno – 2. převodový stupeň	0 – 1 800 ot./min (rychlé vrtání)
Rozsah regulace točivého momentu	21 nastavení spojky + 1 přímý vrtací stupeň
Rozsah rychloupínacího sklíčidla	0,8 – 10 mm (3/8")
Max. průměr vrtání (dřevo / ocel)	25 mm / 10 mm
Třída elektrické izolace	Třída II (dvojitá izolace, bez nutnosti uzemnění)
Hladina akustického tlaku LpA	79 dB(A), k = 3 dB(A)
Délka napájecího kabelu	2,0 metru
Hmotnost nářadí	cca 1,45 kg

VÝHODY SÍŤOVÉHO ŠROUBOVÁKU OPROTI AKUMULÁTOROVÉMU: Síťový šroubovák KD1664 netrpí degradací lithiových článků při dlouhodobém uskladnění, nevyžaduje žádné drahé náhradní baterie a poskytuje 100% konstantní točivý moment od první do poslední minuty práce.

1. VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO ELEKTRICKÉ RUČNÍ NÁŘADÍ

Při práci s elektrickým šroubovákem a vrtáčkou KD1664 je nutné důsledně dodržovat bezpečnostní předpisy pro prevenci úrazu elektrickým proudem, poranění rotujícími nástroji a vdechnutí škodlivého prachu.

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM A ROTUJÍCÍMI ČÁSTMI: Zařízení je napájeno nebezpečným síťovým napětím 230 V AC. Před jakoukoliv výměnou nástroje (vrtáku, bitu), seřizováním momentu nebo čištěním VŽDY vytáhněte vidlici příwodního kabelu ze zásuvky! Nikdy nenoste nářadí za příwodní kabel. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami. Zákaz práce v dešti, mokru a vlhkém prostředí.

OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY (OOPP)

- Ochranné brýle:** ČSN EN 166 proti odletujícím třískám a šponám.
- Ochrana sluchu:** ČSN EN 352 při dlouhodobém vrtání do kovů.
- Respirátor proti prachu:** Třída FFP2 při vrtání do dřeva a sádrokartonu.
- Pracovní oděv:** Přílehavý oděv bez volných tkanic, stažené dlouhé vlasy.
- Zákaz volných rukavic:** Při vrtání nenoste volné pletené rukavice (riziko namotání!).

BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- Stabilní obrobek:** Materiál vždy bezpečně upněte do svěraku či svěrkami.
- Detekce vedení:** Před vrtáním do stěn ověřte vedení elektřiny a vody detektorem.
- Reakční moment:** Při sevření vrtáku pevně držte nářadí oběma rukama.
- Úklid pracoviště:** Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.
- Zákaz hořlavin:** Nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu plynů a prachu.

2. ZPĚTNÝ VRH A ZABLOKOVÁNÍ VRTÁKU

Pokud dojde k sevření vrtáku v materiálu (např. při průchodu ocelovým profilem nebo sukem ve dřevě), motor s točivým momentem 40 Nm okamžitě přenesete reakční sílu do rukojeti:

- Šroubovák vždy držte pevně za ergonomickou rukojeť celou dlaní a mějte stabilní postoj.
- Při vrtání otvorů větších průměrů snižte přítlak na vrtáčku těsně před provrtáním skrz materiál.
- Pokud se vrták zablokuje, ihned uvolněte spoušť, přepněte směr otáčení na zpětný chod (L) a opatrně vrták vytočte ven.

DVOJITÁ IZOLACE (TŘÍDA OCHRANY II): Stroj KD1664 disponuje dvojitou elektrickou izolací a nevyžaduje uzemnění. Dvoužilový napájecí kabel lze zapojit do libovolné běžné domácí zásuvky 230 V.

1. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ STROJE KD1664

FUNKČNÍ ČÁSTI VRTAČKY A ŠROUBOVÁKU

- Rychloupínací sklíčidlo 10 mm:** Beznástrojové upínání vrtáků 0,8–10 mm.
- Prstenec momentové spojky:** Nastavení točivého momentu 1 až 21 + symbol vrtání.
- Přepínač rychlostí (1 / 2):** Mechanický volič převodovky na horní části těla.
- Spouštěcí spínač s regulací:** Elektronické řízení otáček mírou stlačení.
- Přepínač směru chodu (L / P):** Změna pravého a levého chodu se středovou aretací.
- Aretační tlačítko spouště:** Zajištění spouště pro nepřetržitý běh při vrtání.
- Servisní víčka uhlíků:** Snadno přístupná pro rychlou výměnu kartáčů.

DVOUSTUPŇOVÁ MECHANICKÁ PŘEVODOVKA

- 1. stupeň (0–480 ot./min):** Nízké otáčky, maximální krouticí moment až 40 Nm. Určeno pro šroubování a vrtání velkých průměrů do dřeva.
- 2. stupeň (0–1 800 ot./min):** Vysoké otáčky, nižší točivý moment. Určeno pro rychlé a čisté vrtání do kovů, dřeva a plastů.
- Upozornění:** Přepínač rychlostí přepínajte VÝHRADNĚ při zcela zastaveném motoru!

2. NASTAVENÍ MOMENTOVÉ SPOJKY (21+1 STUPŇŮ)

Klouzavá spojka umožňuje omezit krouticí moment tak, aby se vřeteno začalo protáčet, jakmile je vrut dotažen na požadovanou hloubku:

- Stupně 1 – 5:** Nejnižší moment pro drobné šroubky do měkkých plastů a sádrokartonu.
- Stupně 6 – 10:** Střední moment pro běžné vruty do měkkého dřeva (smrk, borovice).
- Stupně 11 – 16:** Vyšší moment pro dlouhé vruty do tvrdého dřeva (dub, buk) a hmoždinek.
- Stupně 17 – 21:** Maximální moment pro utahování konstrukčních vrutů a samořezných šroubů do oceli.
- Symbol vrtáku:** Spojka je zcela uzamčena. Přenos plného točivého momentu bez prokluzu pro vrtání.

UPÍNÁNÍ A VÝMĚNA NÁSTROJŮ V RYCHLOUPÍNACÍM SKLÍČIDLE

- Odpojte nářadí od sítě 230 V vytažením vidlice ze zásuvky.
- Uchopte zadní kroužek sklíčidla a přední objímkou otáčejte doleva (proti směru hodinových ručiček), dokud se čelisti neotevřou.
- Zasuňte stopku vrtáku nebo bitu co nejhlouběji mezi tři upínací čelisti sklíčidla.
- Otáčejte přední objímkou doprava (ve směru hodinových ručiček) a pevně rukou dotáhněte, dokud neucítíte pevné sevření.
- Zkontrolujte vystředění nástroje krátkým spuštěním motoru naprázdno. Nástroj nesmí házet!

1. METODIKA ŠROUBOVÁNÍ A UTAHOVÁNÍ VRUTŮ

Pro dosažení profesionálního výsledku bez poškození hlavy vrutu a bitu postupujte následovně:

- **Správná volba bitu:** Vždy používejte přesný typ a velikost bitu (PH pro sádrokarton, PZ pro běžné vruty, TORX pro tesařské vruty). Špatný bit poškodí drážku vrutu!
- **Nastavení spojky:** Začněte na nižším stupni momentu (např. 6). Pokud vrut nedosedne, zvýšte moment o 2 stupně a opakujte.
- **Osový přítlak:** Tlačte nářadí v přesné ose vrutu. Pokud netlačíte dostatečně, bit z drážky vyskočí (cam-out efekt) a strhne drážku.
- **Pomalý rozběh:** Začněte šroubovat pomalu lehkým stiskem spouště, aby se špička vrutu chytla v materiálu, a poté zvýšte otáčky.
- **Předvrtání tvrdého dřeva:** Do tvrdého dřeva vždy předvrtejte vodicí otvor o průměru odpovídajícím jádru vrutu (cca 70 % vnějšího průměru závitu).

TABULKA DOPORUČENÝCH OTÁČEK A POSTUPŮ VRTÁNÍ

VRTANÝ MATERIÁL	DOPORUČENÝ TYP VRTÁKU	PŘEVODOVÝ STUPEŇ	PRACOVNÍ POSTUP A CHLAZENÍ
Měkké dřevo (smrk, borovice)	Spirálový vrták do dřeva / plochý vrták	2. rychlost (vysoké otáčky)	Vysoké otáčky, střední přítlak, pravidelně vytahovat vrták z otvoru pro odvod třísek.
Tvrdé dřevo (dub, buk, překližka)	Středicí vrták do dřeva s břity	1. nebo 2. rychlost dle Ø	Nižší otáčky pro průměry nad 12 mm, zabránit přehřátí a pálení dřeva.
Konstrukční ocel a plech	Vybrušovaný vrták HSS-G / kobaltový HSS-Co	1. rychlost (nízké otáčky)	Důlkíkem označit střed, mazat řezným olejem, stálý pevný přítlak na šponu.
Hliník a barevné kovy	Vrták HSS s úhlem špičky 118°	1. nebo 2. rychlost dle Ø	Mazat lihem nebo petrolejem, zabránit zalepení břitů hliníkem.
Plasty a plexisklo	Standardní vrták HSS s tupějším úhlem	1. rychlost (nízké otáčky)	Velmi mírný přítlak, nebezpečí prasknutí křehkého plastu při průrazu.

VRTÁNÍ DO KOVU – ZÁSADY CHLAZENÍ: Při vrtání do oceli nikdy nepracujte na 2. rychlostní stupeň! Vysoké otáčky způsobí okamžité rozžhavení a otupení břitů vrtáku. Používejte 1. rychlostní stupeň a břity pravidelně chlaďte řeznou kapalinou nebo strojním olejem.

1. HARMONOGRAM ÚDRŽBY ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ KD1664

Pravidelná údržba šroubováku KD1664 zajišťuje jeho bezpečný chod a brání poškození komutátoru motoru prachem:

PŘEHLED PRAVIDELNÝCH ÚKONŮ PÉČE

SOUČÁST NÁŘADÍ	ČETNOST ÚDRŽBY	POPIS PROVÁDĚNÉHO ÚKONU
Větrací štěrby motoru	Po každém použití	Vyfoukat suchým stlačeným vzduchem zanesený dřevěný a kovový prach.
Rychloupínací sklíčidlo	Měsíčně	Vyfoukat prach z čelistí, kápnout kapku jemného oleje na závitový mechanismus.
Uhlíkové kartáče motoru	Každých 50 hodin práce	Zkontrolovat délku uhlíků přes servisní zátky; vyměnit při opotřebení pod 5 mm.
Napájecí kabel 230 V	Před každým zapojením	Zkontrolovat neporušenost gumové izolace, průchodky a síťové vidlice.
Převodovka a ložiska	Jednou za 12 měsíců	Kontrola v autorizovaném servisu, doplnění speciálního plastického maziva.

2. POSTUP KONTROLY A VÝMĚNY UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

Model KD1664 je vybaven externími servisními pouzdry uhlíků pro snadnou výměnu bez demontáže celého těla stroje:

- Vytáhněte síťovou vidlici přívodního kabelu ze zásuvky 230 V.
- Plochým šroubovákem opatrně vyšroubujte plastové zátky držáků uhlíků na obou stranách zadní části motorové skříně.
- Vysuňte přítlačnou pružinku a vyjměte uhlíkový kartáč.
- Změřte zbývající délku uhlíkového bloku. Pokud je délka menší než 5 mm, nebo je povrch vydrolený či spálený, vyměňte oba uhlíky současně za novou originální sadu přibalenou v balení.
- Zasuňte nové uhlíky do vodítek, přiložte pružinku a opatrně zašroubujte plastovou zátku (nedotahujte nadměrnou silou, aby nedošlo ke stržení plastového závitu).
- Po výměně nechte nářadí běžet cca 5 minut naprázdno bez zatížení, aby se nové kartáče dokonale zabrousily na komutátor.

ZÁKAZ POUŽÍVÁNÍ VODY A AGRESIVNÍCH ČISTICÍCH PROSTŘEDKŮ: Tělo šroubováku nikdy neomývejte vodou ani nečistěte benzínem či ředidly, které naleptávají plastové šasi a mohou vniknout do spínače nebo motoru. Používejte pouze mírně navlhčený hadřík a suchý stlačený vzduch.

1. PŘEHLED MOŽNÝCH PROVOZNÍCH ZÁVAD A JEJICH ODSTRANĚNÍ

ZÁVADA	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	NÁPRAVNÝ POSTUP
Motor po stisknutí spouště nereaguje	Chybí síťové napájení, poškozený kabel, opotřebené uhlíky motoru, vadný spínač.	Zkontrolovat zásuvku 230 V, prověřit celistvost kabelu; zkontrolovat délku uhlíků a v případě potřeby je vyměnit.
Silné jiskření na komutátoru motoru	Opotřebené uhlíkové kartáče, zanesený komutátor prachem, mezizávitový zkrat rotoru.	Okamžitě vyměnit oba uhlíky, vyfoukat komutátor vzduchem; při přetrvávajícím jiskření předat do servisu.
Při šroubování sklíčidlo přeskakuje bez dotažení	Prstenec momentové spojky je nastaven na příliš nízký stupeň točivého momentu.	Pootočit prstenec momentové spojky na vyšší číslo (např. ze stupně 6 na stupeň 12).
Nelze přepnout rychlostní stupeň (1 / 2)	Zuby převodovky se nacházejí přesně proti sobě („zub na zub“).	Mírně pootočte sklíčidlem rukou a současně přepněte posuvný volič rychlostí do krajní polohy.
Vrták v materiálu prokluzuje	Nedostatečně dotažené rychloupínací sklíčidlo, mastná stopka vrtáku.	Odpojit kabel ze sítě, odmastit stopku vrtáku lihem a sklíčidlo pevně dotáhnout oběma rukama.

2. SKLADOVÁNÍ, PŘEPRAVA A ZÁRUKA

Elektrický šroubovák KD1664 uchovávejte na suchém a čistém místě chráněném před mrazem, vlhkostí a prachem při teplotách od 0 °C do +40 °C. Napájecí kabel volně sviňte, neomotávejte jej pevně kolem rukojeti, aby nedošlo k poškození přechodové pryžové manžety.

AUTORIZOVANÝ SERVIS A DODÁVKY DÍLŮ: Originální náhradní uhlíky, náhradní rychloupínací sklíčidla, spínače s regulací i bity dodává výhradní dovozce Nejedlý s.r.o. na www.nasenaradi.cz.

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY)

Dovozce a zplnomocněný zástupce výrobce prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že níže specifikovaný výrobek splňuje veškerá příslušná základní bezpečnostní a zdravotní ustanovení harmonizovaných předpisů Evropské unie:

Výrobce / Dovozce do EU:	FOREINTRADE S.A., Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko (NIP: PL5272671502)
Výrobek / Model:	KRAFT&DELE KD1664 — Elektrický šroubovák / vrtačka 900 W KD1664
Směrnice Evropského parlamentu a Rady:	2006/42/ES (Strojní zařízení), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS)
Aplikované harmonizované normy:	ČSN EN 62841-1:2016, ČSN EN 62841-2-1:2019, ČSN EN 55014-1 ed. 5:2021, ČSN EN 55014-2 ed. 3:2021, ČSN EN ISO 12100:2011
Místo a datum vydání:	Tarczyn, Polsko, 15. ledna 2026
Zplnomocněná osoba výrobce:	Krzysztof Forein, Předseda představenstva (Prezes Zarządu)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS V ČESKÉ REPUBLICE

Na výrobek je poskytována zákonná záruční lhůta **24 měsíců** pro koncového spotřebitele (fyzická osoba nepodnikající) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO) v souladu s občanským zákoníkem č. 89/2012 Sb. a zákonem o ochraně spotřebitele č. 634/1992 Sb. Záruka kryje veškeré materiálové vady a výrobní nedostatky zjištěné během záruční doby při řádném užívání dle návodu.

Záruka se nevztahuje na: Přírozené provozní opotřebení dílů (uhlíky motoru, trysky, oběžná kola, těsnění, filtry, ventily, zapalovací svíčky a řemeny), vady způsobené mechanickým pádem, přetěžováním nad stanovené limity či zanedbáním pravidelné údržby a čištění.

Výhradní distributor pro ČR:
Nejedlý s.r.o., Masarykovo nám. 264, 396 01 Humpolec, Česká republika

Oficiální distribuce a e-shop:
www.nasenaradi.cz | E-mail: info@nasenaradi.cz

Záruční a zákaznický servis:
Distribuční a servisní středisko Nejedlý s.r.o. – originální sortiment KRAFT&DELE

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ (ZÁKON Č. 541/2020 SB.):
Kovové převody, skříňdlo a měděné vinutí motoru odevzdejte do sběru kovů (17 04 05 / 17 04 01). Plastové kryty a elektrokomponenty předejte k ekologické recyklaci OEEZ dle zákona č. 541/2020 Sb.

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ NÁŘADÍ A ZAŘÍZENÍ

DATUM	TYP SERVISNÍHO ZÁSAHU / PROHLÍDKY	ZJIŠTĚNÝ STAV, NAMĚŘENÉ HODNOTY A ÚDRŽBA	RAZÍTKO A PODPIS SERVISU
15. 01. 2026	Výstupní kontrola jakosti výrobce	Zařízení kompletní, elektrické/mechanické parametry v normě	Foreintrade S.A. QC Dept.
	Periodická bezpečnostní prověrka a revize		
	Pravidelná údržba, čištění a kontrola opotřebení		
	Pravidelná dílenská revize nářadí BOZP		